

## Teufel im Detail

«Der Peak Oil ist in aller Munde.» Was ist da los – allenthalben Münder voll Öl? Und erst noch Erdöl, wie jene schaudernd ahnen, die den Begriff «Peak Oil» schon gehört haben oder ihn gar tatsächlich häufig im Munde führen. Der männliche Artikel bringt sie auf die richtige Fährte: Gemeint ist nicht das Öl, sondern der Gipfel oder Höhepunkt der weltweiten Ölförderung, der bald erreicht sein wird oder sogar schon überschritten ist. (Englisch ist eine tückische Sprache: Als «early oil» wird das Öl selber bezeichnet, das anfänglich aus einer bestimmten Quelle oder Pipeline sprudelt.) Auch wenn im Satz mit dem «Peak Oil» etwas Abstraktes gemeint ist: Vorsicht mit Bildern, die man auch wörtlich verstehen kann! Aber als Scherz oder Sarkasmus natürlich gern: «Unsere Gier schlägt dem Ölfass den Boden aus.»

«Einen Film, der so jenseits aller Konventionen operiert wie dieser 'Antichrist', werden wir so bald nicht wiedersehen.» Hier ist eine andere subtile Unterscheidung zu beachten: «wiedersehen» ist nicht «wieder sehen». So, wie der Satz dasteht, bedeutet er: «Ein Film wie dieser wird eine ganze Weile lang in den Schubladen verschwinden.» Wer also den «Antichrist» anschauen will, sollte es jetzt tun. Gemeint war aber viel eher: «Es wird nicht so bald einen andern Film geben, der so jenseits aller Konventionen operiert.» Nebenbei: «so jenseits» ist problematisch; es setzt voraus, dass es «verschieden jenseits» gibt oder man das Wort sogar steigern kann. Besser: «so weit jenseits».

© Daniel Goldstein